



Croatian (Hrvatski)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha
Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa
Krista, I ljubav Božja, i
zajedništvo Duha Svetoga Budi
sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre),
priznajmo svoje grijehe, I zato
se pripremimo za proslavu
svetih misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I
vama, moja braća i sestre, da
sam jako sagriješio, u mojim
mislama i prema mojim
riječima, u onome što sam
učinio i u onome što nisam
usprio učiniti, Kroz moju krivnju,
Kroz moju krivnju, Kroz moju
najtežu krivnju; Stoga pitam
Blaženu Mariju Ever-Virgin, svi
anđeli i sveci, A ti, moja braća i
sestre, moliti za mene
Gospodinu, našem Bogu.

Neka Svemogućí Bog se
smiluje nama, Oprosti nam naši
grijesi, I dovedite nas u vječni
život.

Kazakh (қазақ тілі)

Кіріспе рәсімдер

Крест белгісі

Әкені және Ұлдың және Киелі
Рухтың атынан.

Юсіз

Құттықтау

Иеміз Иса Мәсіхтің рақымы, және
Құдайға деген сүйіспеншілік, және
Киелі Рухтың қарым-қатынасы
Барлығыңызбен болыңыз.

Және сіздің рухыңызбен.

Enititial аңыз

Бауырлар (бауырлар мен әпкелер),
біздің күнәларымызды
мойындайық, Сондықтан қасиетті
жұмбақтарды тойлауға өзімізді
дайындаңыз.

Мен Құдіретті Құдайға
мойынсұнамын және саған,
бауырларым және әпкелерім, мен
қатты күнә жасадым, Менің
ойымда және менің сөздерімде,
Мен істегенімде және мен не істей
алмадым, менің кінәім арқылы,
менің кінәім арқылы, менің ең ауыр
кінәлігім арқылы; Сондықтан мен
Мэр Мэри-Варгинді сұраймын,
Барлық періштелер мен әулиелер,
Ал сен, бауырларым,
қарындастарым, Құдайымыз
Жаратқан Ие үшін дұға ету.

Құдіреті шексіз Құдай бізге
мейірімділік танытуы мүмкін, Бізді
күнәларымыз кешір, және бізді
мәңгілік өмірге апарыңыз.

Croatian (Hrvatski)

Amen

Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na
Zemlji mir ljudima dobre volje.
Mi te hvalimo, Blagoslovimo te,
Obožavamo te, Slavimo vas,
Zahvaljujemo vam na sjajnoj
slavi, Gospodine Bože, nebeski
kralj, O Bože, Svemogućí Oče.
Gospodine Isuse Kriste, samo
rođeni Sin, Gospodine Bože,
janje Božji, Sin Oca, Oduzimate
grijehe svijeta, smiluj se nama;
Oduzimate grijehe svijeta,
primite našu molitvu; Sjediš u
desnoj ruci Oca, smiluj se
nama. Za vas su sami sveti, ti
si ti Gospodin, vi ste samo
najviši, Isus Krist, sa Duhom
Svetim, U slavi Božjoj Otac.
Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Kazakh (қазақ тілі)

Юсіз

Кирия

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Цлория

Ең биік Құдайға мадақ, ал ізгі
ниетті адамдарға жер бетінде
тыныштық. Біз сені мақтаймыз,
жарылқаймыз, біз сені жақсы
көреміз, біз сені дәріптейміз, Сіздің
ұлы даңқыңыз үшін сізге алғыс
айтамыз, Құдай Ием, көктегі
Патша, Уа, Құдай, құдіретті Әке.
Иеміз Иса Мәсіх, жалғыз Ұлы,
Құдай Ие, Құдайдың Тоқтысы,
Әкенің Ұлы, сен дүниенің
күнәларын алып тастайсың, бізге
рақым ет; сен дүниенің күнәларын
алып тастайсың, дұғамызды қабыл
алыңыз; Сен Әкенің оң жағында
отырсың, бізге рақым ет. Өйткені
сен ғана Киелісің, Сен жалғыз
Жаратушысың, Сен ғана Ең
Жоғарғысың, Иса Мәсіх, Киелі
Рухпен, Құдай Әкенің ұлылығымен.
Аумин.

Жинау

Дұға етейік.

Аумин.

Сөздің литургиясы

Бірінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Croatian (Hrvatski)

Hvala Bogu.
Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Gospel

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

**Čitanje iz Svetog evanđelja
prema N.**

Slava tebi, Gospodine

Evanđelje Gospodnje.

Pohvale te, Gospodine Isuse
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,
Svemogućí otac, Proizvođač
neba i zemlje, od svih vidljivih i
nevidljivih. Vjerujem u jednog
Gospodina Isusa Krista, Jedini
rođeni Sin Božji, Rođen od oca
prije svih godina. Bog od Boga,
Svjetlost od svjetlosti, Istinski
Bog od istinskog Boga,
Porođeni, nisu napravljeni,
konzumirani s ocem; Kroz
njega su sve stvari
napravljene. Za nas muškarce i
za naše spasenje sišao je s
neba, a Duhom Svetim je
utjelovio Djevice Marije, i
postao čovjek. Zbog nas, bio je
razapet pod Pontius Pilatom,
pretrpio je smrt i pokopan, i
opet se digao trećeg dana U
skladu s Pismima. Uzašao je u
nebo i sjedi u desnoj ruci Oca.

Kazakh (қазақ тілі)

Құдайға шүкір.
Жауапқұлақ забаль

Екінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Инжіл

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Қасиетті Евангелиядан оқу Н.

Даңқ саған, уа, Жаратқан

Жаратқан Иенің Инжілі.

Саған мадақ, Иеміз Иса Мәсіх.

Сенім мамандығы

Бір Аллаға сенемін, Құдіретті Әке,
аспан мен жерді жаратушы,
көрінетін және көрінбейтін барлық
нәрселерден. Мен бір Иеміз Иса
Мәсіхке сенемін, Құдайдың жалғыз
Ұлы, барлық ғасырлардан бұрын
Әкеден туған. Құдай құдайдан,
Нұрдан нұр, шынайы Құдайдан
шынайы Құдай, туылған,
жасалмаған, Әкемен бірге болған;
Ол арқылы барлық нәрсе жасалды.
Ол біз үшін және құтқарылуымыз
үшін көктен түсті, және Киелі
Рухтың арқасында Мария Мәриям
дүниеге келді, және адам болды.
Біз үшін ол Понтий Пилаттың қол
астында айқышқа шегеленді, ол
өлді және жерленді, және үшінші
күні қайта көтерілді Жазбаларға
сәйкес. Ол көкке көтерілді Ол
Әкенің оң жағында отыр. Ол
қайтадан даңқпен келеді тірілер

Croatian (Hrvatski)

Ponovo će doći u slavi prosuditi
žive i mrtve A njegovo
kraljevstvo neće imati kraja.
Vjerujem u Duha Svetoga,
Gospoda, davatelja života, koji
nastavlja od oca i sina, Tko je s
ocem i sinom obožavan i
proslavio, koji je govorio kroz
proroke. Vjerujem u jednu,
svetu, katoličku i apostolsku
crkvu. Priznajem jedno krštenje
zbog oproštenja grijeha I
radujem se uskrsnuću mrtvih i
život svijeta koji dolazi. Amen.
Propovijed

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodinu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

**Moli, braća (braća i sestre), da
moja žrtva i tvoja može biti
prihvatljiv Bogu, Svemogućí
otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u
vašim rukama Za pohvalu i
slavu njegovog imena, Za naše
dobro I dobro sve njegove
svete crkve.

Amen.

Euharistijska molitva

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Podigni svoja srca.

Podižemo ih do Gospoda.

Kazakh (қазақ тілі)

мен өлілерді соттау және оның
патшалығының шегі болмайды.
Мен Киелі Рухқа, Иемізге, өмір
берушіге сенемін, Әке мен Ұлдан
шыққан, Әкесі мен Ұлымен бірге
табынатын және дәріптелетін,
пайғамбарлар арқылы сөйлеген.
Мен бір, қасиетті, католиктік және
апостолдық шіркеуге сенемін. Мен
күнәлардың кешірілуі үшін бір
шомылдыру рәсімін мойындаймын
мен өлгендердің қайта тірілуін
асыға күтемін және ақырет
дүниесінің өмірі. Аумин.
Үйлі

Әмбебап дұға

Жаратқанға дұға етеміз.

Раббым, дұғамызды тыңда.

Эвхаристің литургиясы

Ұсыныс

Құдай мәңгі жарылқасын.

**Дұға етіңдер, бауырлар (бауырлар)
бұл менің құрбандығым және сенікі
Құдайға ұнамды болуы мүмкін,
құдіретті Әке.**

Раббым қолыңнан шалған
құрбандықты қабыл етсін Оның
есімінің даңқы мен даңқы үшін,
біздің игілігіміз үшін және оның
барлық қасиетті шіркеуінің игілігі.

Аумин.

Эвхаристикалық дұға

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Жүрегіңді көтер.

Croatian (Hrvatski)

Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog domaćina. Nebo i Zemlja puni su vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobodili ste nas. Amen.

Obred zajedništva

Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i oprostite nam svoje provale, Dok opraštamo onima koji propadaju protiv nas; i ne vodi nas u iskušenje, Ali izbavite nas od zla.

Kazakh (қазақ тілі)

Біз оларды Жаратқан Иеге көтереміз.

Құдайымыз Жаратқан Иеге шүкіршілік етейік.

Бұл дұрыс және әділ.

Қасиетті, Киелі, Киелі Жаратқан Ием, Әскери Құдай. Аспан мен жер сенің даңқыңа толы. Ең жоғарыда Хосанна. Жаратқан Иенің атымен келген адам бақытты. Ең жоғарыда Хосанна.

Сенім құпиясы.

Біз сенің өліміңді жариялаймыз, Ием, және қайта тірілуіңді мойында қайта келгенше. Немесе: Біз осы нанды жеп, осы кесе ішкенде, Біз сенің өліміңді жариялаймыз, уа, Ием, қайта келгенше. Немесе: Бізді құтқар, әлемнің Құтқарушысы, Сенің айқышың мен қайта тірілуің арқылы сен бізді азат еттің. Аумин.

Бірлесу рәсімі

Құтқарушының бұйрығымен және илаһи ілім арқылы қалыптасқан, біз айтуға батылы барамыз:

Көктегі Әкеміз, Сенің есімің киелі болсын; сенің патшалығың келеді, сенің қалауың орындалады аспандағыдай жерде де. Бүгін бізге күнделікті нанымызды бер, және біздің күнәларымызды кешіре гөр, Бізге қарсы күнә жасағандарды кешіреміз; және бізді азғыруға апарма, бірақ бізді жамандықтан құтқар.

Croatian (Hrvatski)

Izbavite nas, Gospodine,
molimo se od svakog zla,
milostivo odobriti mir u našim
danim, To, uz pomoć vaše
milosti, Možda smo uvijek
oslobođeni grijeha i sigurno od
svih nevolja, Dok čekamo
blagoslovljenu nadu I dolazak
našeg Spasitelja, Isusa Krista.
Za kraljevstvo, Snaga i slava su
vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je
rekao vašim apostolima: Mir
ostavljam te, moj mir dajem
vam, Ne gledajte naše grijeha,
Ali o vjeri vaše crkve, i
milostivo joj daju mir i
jedinstvo U skladu s vašom
voljom. Koji žive i kraljuju
zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s
tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak
mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš
grijehe svijeta, smiluj se nama.
Jaganjče Božji, ti oduzmeš
grijehe svijeta, smiluj se nama.
Jaganjče Božji, ti oduzmeš
grijehe svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga
koji oduzima grijeha svijeta.
Blagoslovljeni su oni koji su
pozvani na večeru janjetine.

Kazakh (қазақ тілі)

Тәңірім, бізді барлық жамандықтан
құтқара гөр, Біздің күндерімізде
тыныштық сыйлаңыз, бұл сенің
мейірімділігіңнің көмегімен біз
әрқашан күнәдан таза болуымыз
мүмкін және барлық
қиындықтардан қауіпсіз, біз
бақытты үміт күтеміз және
Құтқарушымыз Иса Мәсіхтің келуі.

Патшалық үшін, күш пен даңқ
сенікі қазір және мәңгі.

Иеміз Иса Мәсіх, Сіздің
елшілеріңізге кім айтты: Мен сені
қалдырамын, тыныштық беремін,
күнәларымызға қарамай, бірақ
сіздің шіркеуіңіздің сенімі
бойынша, және оған бейбітшілік
пен бірлік сыйла сіздің
қалауыңызға сәйкес. Мәңгілік өмір
сүретін және мәңгілік билік
ететіндер.

Аумин.

Жаратқан Иенің тыныштығы сені
әрқашан жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Бір-бірімізге бейбітшілік белгісін
ұсынайық.

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің
күнәсін аласың, бізге рақым ет.
Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің
күнәсін аласың, бізге рақым ет.
Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің
күнәсін аласың, бізге тыныштық
бер.

Міне, Құдайдың Тоқтысы, Міне, осы
дүниенің күнәларын алып
тастайтын Құдай. Тоқтының кешкі
асына шақырылғандар бақытты.

Croatian (Hrvatski)

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogućí Bog blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i najavite Gospodinovo evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

Kazakh (қазақ тілі)

Мырза, мен лайық емеспін Менің шатырымның астына кіруің үшін, бірақ тек сөзді айтсам, жаным жазылады.

Мәсіхтің денесі (қаны).

Аумин.

Дұға етейік.

Аумин.

Қорытынды рәсімдер

Бата

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Алла Тағала жарылқасын, Әке, Ұл және Киелі Рух.

Аумин.

Жұмыстан шығару

Алға шығыңыз, месса аяқталды.

Немесе: Барып Жаратқан Иенің Ізгі хабарын жарияла. Немесе: Өз өміріңмен Жаратқан Иені мадақтап, тыныштықпен жүр. Немесе: тыныш жүріңіз.

Құдайға шүкір.